

(A)

Príloha č.1 - Návrh zmluvy:

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA

uzatvorená v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení zákona č. 84/2007 Z. z. v spojení s príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Evidenčné číslo zmluvy ÚRSO: 06/2007
Evidenčné číslo zmluvy dodávateľa:

medzi:

IQ DESIGN Studio, s.r.o.

so sídlom: Radlinského 51
811 07 Bratislava

zastúpená: Tomáš Salamon, konateľ spoločnosti

bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.

číslo účtu: 2620040037/1100

IČO: 31362231

DIČ: 2020319708

vedená v Obchodnom registri Okresného súdu BA I, Oddiel Sro, Vložka číslo: 6101/B

(ďalej len „dodávateľ“)

a

Úradom pre reguláciu siet'ových odvetví

so sídlom: Bajkalská 27, P.O.BOX 12
820 07, Bratislava 27

zastúpený: Ing. Karol Dvorák, predseda úradu

bankové spojenie: 7000062545/8180 Štátna pokladnica

IČO: 3606 9841

(ďalej len „objednávateľ“)

Príloha č. 1: Doklad o oprávnení podnikateľ
Príloha č. 2: Cenová kalkulácia:

I. Predmet zmluvy a realizačné termíny

- 1.1. Dodávateľ sa zaväzuje:
 - 1.1.1 vytvoriť pre objednávateľa autorské dielo - Výročnú správu za rok 2006 v dvojjazyčnej slovensko-anglickej podobe v celkovom náklade 300 kusov podľa presnej špecifikácie z výberového konania, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy.
 - 1.1.2 odovzdať Výročnú správu za rok 2006 vo vytlačenej podobe v náklade 300 ks, súčasťou každej vytlačenej Výročnej správy za rok 2006 je CD s Výročnou správou za rok 2006 v elektronickej podobe vo formáte náhľadové pdf.
 - 1.1.3 odovzdať samostatné spracovanie Výročnej správy za rok 2006 (v jednoduchom layoute) vrátane zapracovania korektúr pre schvaľovacie konanie v elektronickej podobe na CD do 30.4.2007.
 - 1.1.4 kompletne dodať Výročnú správu za rok 2006 do 30 dní po schválení textu Výročnej správy za rok 2006 Národnou radou Slovenskej republiky.
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za poskytnuté plnenie podľa bodu 1.1. dohodnutú odmenu podľa bodu III. tejto zmluvy.

II. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1. Všetky informácie o postupe dodávateľa a o konkrétnych metódach a prístupoch pri vytvorení diela sa považujú za know-how dodávateľa a objednávateľ sa zaväzuje zachovať ich v tajnosti.
- 2.2. Dodávateľ sa zaväzuje dodržiavať striktné mlčanie o všetkých informáciách a dátach týkajúcich sa objednávateľa a zachovávať mlčanlivosť o všetkých poznatkoch, ktoré pri vytvorení diela získal.
- 2.3. Odovzdaním veci, ktorej prostredníctvom je dielo vyjadrené, prechádza vlastnícke právo k nej na objednávateľa.
- 2.4. Objednávateľ a dodávateľ sa zaväzujú súčasne s touto zmluvou o vytvorení diela uzatvoriť licenčnú zmluvu o použití diela nasledovným spôsobom: (spôsob použitia diela a rozsah bezodplatne poskytnutej licencie) v súlade s bodom IV. tejto zmluvy.
- 2.5. Dodávateľovi, ktorý zhotovil dielo v zmysle tejto zmluvy zostávajú všetky licenčné práva k dodaným ilustráciám a ilustračným fotografiám.
- 2.6. Dodávateľ má právo na nedotknuteľnosť diela tým, že všetky ďalšie zmeny a zásahy do integrity diela, ktoré objednávateľ bude považovať za potrebné realizovať, musia byť odsúhlasené dodávateľom.
- 2.7. Dodávateľ zodpovedá za prípadné porušenie cudzích autorských práv, vyhlasuje, že ručí za pôvodnosť diela, vytvoreného pre objednávateľa podľa tejto zmluvy.
- 2.8. Dodávateľ sa zaväzuje, že nepostúpi právo na použitie vytvoreného diela pre objednávateľa inej osobe.
- 2.9. Zmluvné strany sa dohodli, že za porušenie mlčanlivosti dojednanej v tejto zmluve, môže dotknutá zmluvná strana zmluvnej strane, ktorá povinnosť mlčanlivosti porušila, účtovať pokutu vo výške 10.000,- Sk.

III. Odmena za vytvorenie diela a jej splatnosť

- 3.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za vytvorenie diela podľa bodu I. tejto zmluvy odmenu v celkovej výške 397.793,20 Sk s DPH. Cenová kalkulácia s detailným položkovitým rozpočtom je prílohou tejto zmluvy.
- 3.2. Dodávateľ odovzdá vytvorené dielo objednávateľovi na základe písomného preberacieho protokolu. Dohodnutá odmena za dielo bude zaplatená na základe dodávateľom vytvorenej faktúry po podpísaní preberacieho protokolu. Faktúra je splatná do 21 kalendárnych dní od obdržania faktúry objednávateľom. Faktúra bude obsahovať náležitosti daňového dokladu.

IV. Rozsah privolenia na použitie diela

- 4.1. Objednávateľ je oprávnený použiť vytvorené dielo ako celok vo vytlačenej a elektronickej podobe. Objednávateľ nie je oprávnený použiť jednotlivé fragmenty diela ako sú ilustrácie, fotografie alebo iné komponenty dodané dodávateľom ani ako celok ani ich časť na iné diela, materiály či rozmnoženiny. V prípade, že objednávateľ má záujem použiť tieto dodávateľom dodané komponenty iným ako touto, príp. licenčnou zmluvou podľa bodu 2.4. tejto zmluvy upraveným spôsobom, je povinný požiadať dodávateľa o privolenie na použitie a zaplatiť adekvátnu odmenu za toto použitie.

V. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 5.2. Zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch, z ktorých po podpise objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a dodávateľ obdrží dve vyhotovenia.
- 5.3. Záväzkové vzťahy z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona v spojení s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka platnými v Slovenskej republike.


V Bratislave, dňa 26.3.2007

V Bratislave, dňa 26.3.2007

PROJEKTY A REGULÁČIU SIEŤOVÝCH ODVETVÍ
Hajkalská 27, P.O.BOX 12
820 07 Bratislava 27
- 16 -



za objednávateľa:



za dodávateľa:



CENOVÁ KALKULÁCIA

Číslo: 142/2007

Vaša obj. zo dňa:

Číslo zákazky: 98

Vaša obj. číslo:

Adresa odberateľa

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví
Bajkalská 27
820 07 Bratislava
Slovensko

Kalkuláciu vystavil: Ing. Sylvia Gazdíková

Mobil: 0905 229 492

E-mail: sylvia.g@iqdesign.sk

V príslušných častiach honorárov sú zohľadnené nasledovné výkony:

Návrh:

- briefing - rozhovor
- vypracovanie vlastného grafického návrhu
- výber návrhu a odsúhlasenie všetkými bodmi briefingu
- prezentácia dvoch skíc návrhu, alebo dohodnutého počtu prezentačných vzorových listov, ako základ pre rozhodovanie

Vypracovanie návrhu:

- pokyny k reprodukcii
- koordinácia týchto prác a kontrola výsledkov

- vlastné vypracovanie
- kontrolná predloha pre objednávateľa (farebné nátlaky – honorované zvlášť)
- odstránenie všetkých závad, za ktoré zodpovedá grafické štúdio
- Právo na používanie a šírenie diela (ďalej len copyright):
- poskytnutie vypracovaných originálov na dobu nevyhnutnú na uskutočnenie dohodnutého využitia
- priznanie dohodnutého výlučného práva užívania
- uplatnenie pre zákazníka pri obrane od napodobenín neoprávnenými tretími osobami

Cenová kalkulácia		Návrh	Vypracovanie	Copyright	Spolu
URSO grafické spracovanie a realizácia					
výročnej správy za rok 2006					
grafický návrh (copyright na 1 rok)	1	15 000,00		10 000,00	25 000,00
layout vzorových strán	6		1 500,00		9 000,00
vzorová tabuľka	1		1 900,00		1 900,00
vzorové grafy /retiazkový, koláčový, stl	2		2 200,00		4 400,00
zalomenie do regul. rady, NRSR	70		250,00		17 500,00
zalomenie (vrátane tabuliek)	150		250,00		37 500,00
spracovanie grafov	30		500,00		15 000,00
jazyková korektúra Sj normostr.	56		200,00		11 200,00
technické spracovanie a príprava do tlače	154		100,00		15 400,00
farebná maketa	1		1 500,00		1 500,00
č/b predloha na korektúry	1		500,00		500,00
tlač CTP, papier biely matný Hello , vnútro					
150g/m2, obálka 300 g/m2, V2 lepená					
+ lom, obálka 4+4+lokálny UV lak					
vnútro 10 str 4F, 140 str 2F	300		541,60		162 480,00
spracovanie výročnej správy na CD					
nosič, duplikácia, potlač 2 F, plriehľadná					
obálka na CD s lepiacou časťou	300		63,00		18 900,00
predelové ilustrácie, event fotografie	7		2 000,00		14 000,00

Súhlasíme s kalkuláciou a potvrdzujeme svoju objednávku.

Dňa:

Podpis:



Celkom bez DPH:	334 280,00 Sk
DPH: 19%	63 513,20 Sk
Celkom s DPH:	397 793,20 Sk
Cena celkom:	397 793,20 Sk
V Bratislave dňa:	23.3.2007

Pečiatka a podpis:

Naša adresa
IQ DESIGN
studio
IQ DESIGN studio, s. r. o.
Radlinského 51, 811 07 Bratislava
Tel.: 02/5244 4452, Fax: 02/5262 1331
www.iqdesign.sk

Bankové spojenie:

Tatrabanka, a. s., číslo účtu: 2620040037/1100

IČO: 31362231

DIČ: 2020319708

IČ pre DPH: SK2020319708

Autorské práva sú výlučným majetkom IQ DESIGN studia a sú chránené Autorským zákonom. Ak iné, než dohodnuté použitie, a to samostatne alebo ako celku, je možné len s písomným súhlasom autorov a po odkúpení práv na použitie.
Obchodný register Okresného súdu BA I, Oddiel Sro, Vložka číslo: 6101/B

